



黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2016-2017 年春季 Li-Ming Allhands 04/27/2017

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | info@li-ming.org

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

重要提醒 Special Announcements

- 再次提醒各位家長，請不要到本校沒有租用的任何場地或教室，也切勿使用警衛辦公室內的微波爐，謝謝大家的配合。如有任何疑問，請與場地組王策諄副校長連絡。
This is a reminder to all LM families- Please do not use any unauthorized area/classrooms and also do not use the microwave in the security office. Please contact Che-Chun Wang with any questions.
- 本週 (4/30) 將在餐廳展出六班、七班、十班和十一班的文化美勞課作品，歡迎家長參觀。請同學於中午放學後將自己的作品取回。
This Sunday there will be Cultural Art Exhibits in the Cafeteria from 6th Grade, 7th Grade, 10th Grade and 11th Grade students. Please remember to take your exhibit piece back home after class dismissal at noon.
- 2017-2018 學年度的校內註冊時間為 4/23-5/14，請家長收到註冊通知單後，於 5/14 之前將學費交到服務台。逾期未繳將有累計增加遲交費，詳情請參閱註冊單或洽李怡瑾 703-865-7986。
Registration forms for returning students have been mailed to each family last week. Please return forms with payment to the registration table before 5/14. Any registration received after 5/14 will be subject to a late fee. Please contact Yi-Ching Lee at 703-865-7986 with any questions.
- 為顯示團隊精神及便利接受場邊飲料服務，請全校師、生、家長 5/7 務必全家穿著黎明運動衫(和戴著您的黎明帽)踴躍參加。還沒有黎明運動衫者，請至家長會櫃台選購。
Show your LMCA spirit and wear LMCA T-Shirts and hats on Field Day (5/7)! Please come to LMPA front desk to purchase LMCA T-Shirts and hats.
- 中文學校校際運動會將在 5/7 於 Churchill High School 舉行。當天預定 11:30 am 提早放學，到場集合時間為 11:50 am，12:15 pm 進行開幕繞場。詳情請參閱黎明網頁。如有任何疑問，請聯絡運動會總負責人謝惠全。
Chinese schools' Field Day will be held on 5/7 at Churchill High School (11300 Gainsborough Road, Potomac, MD 20854). Classes will be dismissed at 11:30 am. We will meet at Churchill High School at 11:50 am to be ready for the opening parade on the field at 12:15 pm. Check the LMCA website or contact Field Day Coordinator Ted Hsieh for more information or questions.



重要提醒 Special Announcements

- 本週 4/30 的招生說明會將於 10:30 am 在 Room 201 舉行。請家中有年滿三歲以上子女的家長，儘快到教務處櫃台填報名表，也請家長們互相提醒，並分享劉以忻老師精心製作的黎明介紹影片給親朋好友，招集志同道合的家長和學生加入本校。新生和轉學生申請的報名截止日期為 5/28 (以郵戳為憑)。詳情請參閱黎明網頁。欲報名者請儘快與荆美光老師聯絡 240-453-0375 (H)。
LMCA will hold an admission information session this Sunday at 10:30 am in Room 201. The Li-Ming Chinese Academy (LMCA) has started accepting new and transfer student applications. If you have a child above age 3 who is ready for 2017-2018 school year enrollments, please contact LMCA Curriculum & Instruction Division for admission application forms. The parents of new students are required to attend the information meeting before they submit their admission request (postmarked no later than 5/28). Please share the LMCA short film edited by Yi-Hsin Yan with your friends and families and check the LMCA website or contact Ms. Mei-Kuang Cheng at 240-453-0375 between 10 a.m. and 4 p.m. for more information or questions.
- 大華府地區中文學校聯誼會將於 7/22 -7/29 在馬州 Frostburg State University 舉行八天七夜「中文學校夏令營」，招生年齡為八歲至十八歲學生，有民族舞蹈、民俗體育、美勞、音樂、武術及各種球類活動。4/30 前報名可享折扣優待，詳情請閱此網頁連結。
The WMACS is offering a week-long overnight summer camp from 7/22-7/29 for children ages 8-18 at Frostburg State University in Frostburg, Maryland. Classes include a combination of folk sports, chorus, folk dance, modern dance, Chinese brush painting, arts and crafts, etc. Enroll by 4/30 to get a discounted rate. Click here for more details.

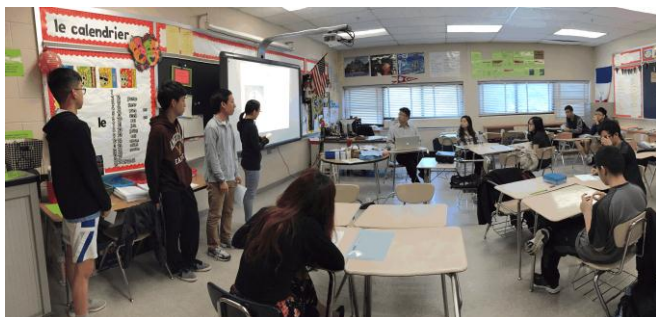
黎明學生朝會報告 Student Morning Announcement

畢業班學生(左)方正馨和鍾政哲，在 4/23 朝會時向師生報告當天學生活動。Isabella Fang and Alexander Chung gave the morning announcements on 4/23.



活動照片集錦 Activity Highlights

4/23 十一班學術觀摩：中國藝術研究報告 (11th Grade Academic Recital: Chinese Art Research Report)



以後數週活動 Upcoming School Wide Activities

04/30 照常上課 (Class as usual)。

10:30 a.m. 招生說明會 (Room 201)
(Admission Information Session)

05/07 校際運動會，下午課外活動暫停
(Field Day, No Extracurricular Activities)。

05/13 中文學校識字比賽，在僑教中心舉行。
(Chinese Vocabulary Competition at TECRO)

05/14 母親節 Mother's Day，畢業典禮
Commencement。課外活動最後一天上課
Last Day of Extracurricular Activities

05/21 期末考 Final Examination，語文課成果
展及課外活動作品展 Poster Exhibit
課外活動補課和表演團體排練
Extracurricular Make-up Classes

05/28 Memorial Day Weekend – No School
(5/30 Tues. 端午節)。

06/04 第一堂課進教室，領成績單、獎狀、暑
假作業。第二堂結業典禮、課外活動表演
First period in classroom; Second period
End-of-Year Ceremony and Performance

06/11 招生、家長會主辦野餐烤肉
PTA-sponsored Family Barbecue
(6/16 Last Day of County School)

黎明服務獎 LMCA Awards of Service for Volunteers

6/4 結業典禮中將頒發黎明服務獎。During the end-of-year ceremony on 6/4, school volunteers will be awarded for their services.

服務二十年獎/20-Years of Service (一人/1 Person) :
教務處/Curriculum & Instruction Division
— 荆美光 Mei-Kuang Cheng

服務十五年獎/15-Years of Service (三人/3 People) :
教務處/Curriculum & Instruction Division
— 陳惠文 Hui-Wen Lin、譚海雯 Hai Wen Shen ;
課外活動/Extracurricular Activities Division
— 陳美敏 Mei-Min Su

服務十年獎/10-Years of Service (六人/6 People) :
課外活動/Extracurricular Activities Division
— 韓廷猷 Steve Han
校務工作人員/Administrative Staff
— 王策諄 Che-Chun Wang、吳建安 Andy Wu、
黃秋瑛 Chiu-Ying Huang、任偉 Wei Jen、
趙延平 Gary Chao

服務五年獎/5-Years of Service (十二人/12 People) :
教務處/Curriculum & Instruction Division
— 陳梅芬 Mei Chen、葉靜臻 Vivian Yeh、
高宏 Hong Kao、李宜芳 I-Fang Lee、
柳蕙娜 Christina Lui、黃蕙萍 Yi-Ping Huang
課外活動/Extracurricular Activities Division
— 林青遠 Alex Lin、鍾宇哲 Alvin Chung
校務工作人員/Administrative Staff
— 劉維漢 Wei-Han Liu、尤博文 Po-Wen Yu、
湯蟬安 Mary Tan、張小惠 Ashley Zhang

以上名單以歷年通訊錄為準，如有疑問，請速與楊麗蓉副校長聯絡 301-768-6992(c)。The list above is based on information from the existing LM directories. Please contact Lauren Yang at 301-768-6992(c) with any questions.